

# Tất cả thông tin về tình trạng nuôi dưỡng cố định

Thông tin dành cho trẻ em



## FACS và nhân viên phụ trách muốn các em biết rằng...

Chúng tôi đang tìm cách làm cho mọi điều tốt hơn cho các em

Chúng tôi muốn các em có mái ấm gia đình nơi các em cư ngụ an toàn

Chúng tôi muốn các em biết về văn hóa của các em

Chúng tôi sẽ cung cấp dịch vụ để giúp đỡ và trợ giúp các em

## 'Cố định' có nghĩa là gì?

'Cố định' ('Permanency') có nghĩa là sống trong cùng một nhà và được cùng một người giúp đỡ và nuôi dưỡng. Mọi trẻ em đều nên cảm thấy an toàn và là một phần của gia đình và cộng đồng của các em. Mỗi đứa trẻ nên được sử dụng các dịch vụ cần thiết để giúp các em phát triển.

## Mọi trẻ em nên có thể:



• Đi học cùng một trường



• Có cùng nhóm bạn bè



• Biết gia đình của mình và có thể nói chuyện với gia đình của mình



• Tìm hiểu về văn hóa của mình

Các em cũng nói với chúng tôi rằng tình trạng nuôi dưỡng cố định có nghĩa là:

Ở một nơi

Được yêu thương và vui vẻ

Là một phần của một cái gì đó

Ở một nơi an toàn miễn là các em muốn ở đó

## An toàn là quan trọng

Sống trong mái ấm gia đình an toàn là điều quan trọng. Khi mọi thứ không an toàn ở nhà, chúng tôi nghĩ rằng những người quan trọng nhất cần được nuôi dưỡng là trẻ em và thanh thiếu niên. Luật pháp ở Úc cũng quy định như vậy.

Nếu nhà các em đang ở không an toàn cho các em, chúng tôi phải tìm một nơi khác an toàn. Nếu nhà các em đang ở không an toàn, FACS và nhân viên phụ trách sẽ cùng với các em thực hiện các thay đổi để các em:



• cảm thấy an toàn và không cảm thấy bị bỏ bê



• có đủ thức ăn để ăn



• có quần áo sạch để mặc mỗi ngày



• đi khám bác sĩ nếu bị bệnh



• đi học mỗi ngày



• luôn giữ mối quan hệ với những người đặc biệt đối với các em

## FACS đang giúp các em như thế nào

Nếu nhà của các em không an toàn:

- Chúng tôi sẽ hỏi các em nghĩ chúng tôi có thể giúp các em tốt nhất bằng cách nào.
- Chúng tôi sẽ cố gắng giúp cha mẹ làm cho nhà của các em là nơi an toàn.
- Chúng tôi sẽ tìm nơi nào đó an toàn hơn để các em ở càng sớm càng tốt.

Có nhiều cách khác nhau để dẫn tới 'tình trạng nuôi dưỡng cố định'. Các em có thể ở cùng với gia đình của mình hoặc ở cùng với người gọi là người bảo dưỡng (carer). Nhân viên phụ trách sẽ giúp người bảo dưỡng cung cấp cho các em mái ấm gia đình an toàn.

Văn hóa là một phần quan trọng của con người các em. Văn hóa có nghĩa là các hoạt động đặc biệt và thức ăn, ngôn ngữ và các dịp lễ kỷ niệm. Nhân viên phụ trách và người bảo dưỡng sẽ bảo đảm các em luôn giữ mối quan hệ với gia đình và văn hóa của các em.



Ý kiến của các em là quan trọng. Các em, và những gì các em muốn, là điều quan trọng. Các em có quyền có ý kiến về sự nuôi dưỡng và tương lai của mình.

### Nói chuyện với nhân viên phụ trách của các em

Nếu lo lắng về bất cứ điều gì, các em hãy nói với nhân viên phụ trách (caseworker). Các em luôn luôn có thể nhờ nhân viên phụ trách hướng dẫn hoặc giúp đỡ. Nhân viên phụ trách có thể giải đáp thắc mắc về tình trạng nuôi dưỡng cố định, giúp các em về các vấn đề liên quan đến trường học và sắp xếp để các em nói chuyện với gia đình hoặc tới thăm gia đình. Nhân viên phụ trách có thể nói chuyện với các em về tương lai của các em.



Tên em là

Nhân viên phụ trách của em là

Kế hoạch của em về một mái ấm gia đình là

Muốn biết thêm thông tin về Chương trình Trợ giúp Tình trạng Nuôi dưỡng Cố định (Permanency Support Program), truy cập [www.facs.nsw.gov.au/psp](http://www.facs.nsw.gov.au/psp)